

# ZMLUVA O PODANÍ UMELECKÉHO VÝKONU A O POSKYTNUTÍ LICENCIE

č. 61-2022

uzatvorená podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Autorský zákon“)

## 1. Zmluvné strany

### 1.1. Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

|                  |                                                      |
|------------------|------------------------------------------------------|
| sídlo:           | Židovská 1, 815 15 Bratislava                        |
| IČO:             | 30 794 554                                           |
| DIČ:             | 2021795358                                           |
| IČ DPH:          | SK 2021795358                                        |
| konajúce osobou: | Mgr Katarína Hulíková, riaditeľka                    |
| právna forma:    | príspevková organizácia Hlavného mesta SR Bratislavy |

(ďalej len "**BKIS**")

a

### 1.2. Richard Mal'a

|                  |                                     |
|------------------|-------------------------------------|
| trvale bytom:    | Brezová 9, 97405 Banská Bystrica    |
| dátum narodenia: | 25.4.2000                           |
| číslo účtu:      | IBAN: SK42 0200 0000 0041 7174 0853 |

(ďalej len „**Umelec**“)

## 2. Predmet zmluvy

2.1. Predmetom tejto zmluvy je účinkovanie Umelca v divadelnej inscenácii s názvom „**Websterovci: Lili a ukradnutá sieť**“, ktorej autorom je „*Gejza Dezorz*“ (ďalej len „divadelná inscenácia“) v postave/úlohe „**Hugo Webster**“ (ďalej len „umelecký výkon“) a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán.

2.2. Umelec sa zaväzuje podať umelecký výkon v divadelnej inscenácii v Divadle P.O. Hviezdoslava – javisko (ďalej len „DPOH“) alebo v prípade hostovania DPOH s predstavením divadelnej inscenácie a to až do vyňatia divadelnej inscenácie z repertoára DPOH.

2.3. Umelec sa touto zmluvou zaväzuje udeliť BKIS licenciu k použitiu umeleckého výkonu v súlade s čl. 4. tejto zmluvy.

- 2.4. BKIS sa zaväzuje zaplatiť Umelecovi odplatu za účinkovanie v divadelnej inscenácii a za poskytnutie licencie podľa tejto zmluvy.

### **3. Odplata**

- 3.1. BKIS sa zaväzuje zaplatiť Umelecovi za každé podanie umeleckého výkonu v divadelnej inscenácii a za poskytnutie licencie odplatu vo **20,- EUR** (slovom dvadsať eur) za každé predstavenie divadelnej inscenácie, alebo za každé odvysielané podanie Umeleckého výkonu v divadelnej inscenácii prostredníctvom online prostredia, vždy do 30 dní odo dňa podania umeleckého výkonu, alebo jeho odvysielania. V prípade, že bude jednotlivé predstavenie odohrané pred divákmi a zároveň bude vysielané prostredníctvom online prostredia (streamované), prináleží Umelecovi odplata vo výške 20,- EUR. 50 % z odplaty predstavuje odplata za podanie umeleckého výkonu a 50% predstavuje odplata za udelenie licencie.
- 3.2. Odplata podľa bodu 3.1. tohto článku zmluvy je splatná najneskôr do 20. dňa mesiaca, nasledujúceho po mesiaci, kedy sa príslušné predstavenie divadelnej inscenácie alebo jej streamovanie uskutočnilo a bude uhradená Umelecovi bezhotovostným prevodom na bankový účet uvedený na prvej strane tejto zmluvy.
- 3.3. Zmluvné strany sa v zmysle § 43 ods. 14 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov dohodli na tom, že z odmeny podľa tejto zmluvy BKIS nevyberie daň. Týmto sa Umelec zaväzuje riadne vysporiadať odmenu podľa tejto zmluvy v zmysle Zákona o dani z príjmov.
- 3.4. BKIS neodvedie v roku 2022 z odmeny vyplatennej na základe tejto zmluvy povinný odvod do príslušného umeleckého fondu. V zmysle novely zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov je odvod do fondu v roku 2022 dobrovoľný.
- 3.5. V odplate podľa tohto bodu zmluvy sú zahrnuté všetky náklady, ktoré vzniknú Umelecovi v súvislosti s plnením predmetu tejto zmluvy. Pre vylúčenie pochybností, BKIS neposkytuje Umelecovi náhradu cestovných a akýchkoľvek iných výdavkov spojených s podaním umeleckého výkonu a s poskytnutím licencie.

### **4. Licencia a osobnostné práva**

- 4.1. Umelec týmto udeľuje BKIS súhlas (licenciu) na použitie umeleckého výkonu všetkými spôsobmi v zmysle § 97 ods. 3 písm. a) až e) vrátane Autorského zákona, bez akéhokoľvek územného či vecného obmedzenia a počas celej doby trvania majetkových práv.
- 4.2. Odplata za udelenie licencie je uvedená v čl. 3 tejto zmluvy.
- 4.3. Umelec týmto udeľuje BKIS súhlas na to, aby BKIS udelilo súhlas tretej osobe na použitie umeleckého výkonu v rozsahu tejto licencie (sublicencia), pričom zmluvné strany sa dohodli, že na udelenie sublicencie sa nevyžaduje písomná forma.

4.4. BKIS nie je povinné udelenú licenciu využiť.

4.5. Umelec týmto udeľuje BKIS súhlas na uvedenie svojho mena a priezviska, ako aj svojho obrazového snímku všetkými obvyklými spôsobmi prezentácie a/alebo propagácie, napr. uverejnením v elektronických médiách, v tlačových materiáloch na sociálnych sieťach a pod. za účelom prezentácie a propagácie inscenácií BKIS a/alebo DPOH. Umelec týmto udeľuje BKIS súhlas na použitie svojej podobizne, mena a iných osobnostných atribútov za účelom propagácie divadelnej inscenácie v zmysle § 11 Občianskeho zákonníka v platnom znení.

## **5. Osobitné ustanovenia**

5.1. Umelec potvrdzuje, že mal možnosť v dostatočnom časovom predstihu naštudovať postavu, ktorá je predmetom umeleckého výkonu a bol riadne oboznámený s koncepciou divadelnej inscenácie.

5.2. Umelec sa zaväzuje, že podá umelecký výkon podľa svojich najlepších možností a schopností, tak aby rešpektoval umeleckú úroveň DPOH a súlade s požiadavkami BKIS ako aj ostatnými umeleckými pracovníkmi.

5.3. BKIS sa zaväzuje:

5.3.1. poskytnúť Umelecovi potrebnú súčinnosť k podaniu Umeleckého výkonu; a

5.3.2. organizačne a technicky zabezpečiť vhodné podmienky pre podanie Umeleckého výkonu.

5.4. Umelec sa zaväzuje:

5.4.1. dostaviť sa na predstavenie divadelnej inscenácie aspoň 60 min. pred jej začiatkom;

5.4.2. rešpektovať organizačné pokyny a plniť ďalšie požiadavky BKIS ako aj umeleckých pracovníkov, dodržiavať pravidlá požiarnej ochrany a bezpečnosti pri práci a dodržiavať zákaz fajčenia a požívania alkoholických látok v priestoroch DPOH;

5.4.3. zúčastniť sa predstavení divadelnej inscenácie dokonale pripravený, so znalosťou textu a hereckých akcií a vo fyzickej kondícii potrebnej k riadnemu poskytnutiu umeleckého výkonu;

5.4.4. neuzavrieť s treťou osobou zmluvu, ktorá by mohla mať vplyv na účinkovanie umelca v divadelnej inscenácii;

5.4.5. pred a počas predstavenia divadelnej inscenácie nepožiť žiadne alkoholické, omamné alebo psychotropné látky;

5.4.6. oznámiť BKIS bez zbytočného odkladu ochorenie alebo úraz, pre ktorý nemôže v daný deň splniť svoj záväzok podľa tejto zmluvy; ochorenie alebo úraz sa Umelec zaväzuje preukázať BKIS lekársnym potvrdením;

- 5.4.7. zdržať sa všetkých a akýchkoľvek aktivít, ktoré sú spojené so zvýšeným rizikom úrazu;
- 5.4.8. akceptovať a plniť plán predstavení divadelnej inscenácie, ktorý mu bude včas poskytnutý;
- 5.4.9. v dostatočnom časovom predstihu nahlásiť BKIS všetky aktivity Umelca, ktoré by mohli mať vplyv na podanie umeleckého výkonu.
- 5.5. Pri podávaní umeleckého výkonu sa Umelec zaväzuje riadiť časovými možnosťami DPOH a v tomto smere rešpektovať pokyny.
- 5.6. Umelec sa zaväzuje opakovane poskytovať umelecký výkon pri uvádzaní divadelnej inscenácie, v konkrétnych termínoch, ktoré budú hercovi oznámené s dostatočným predstihom - aspoň sedem (7) dní vopred.
- 5.7. Termíny skúšok a premiér budú dodržané za podmienky priaznivého vývoja epidemiologickej situácie súvisiacej so šírením ochorenia COVID 19. V prípade, že nebudú môcť byť z objektívnych dôvodov dodržané (napr. v prípade platnosti zákazu otvorenia prevádzok divadiel a obdobných prevádzok, resp. zákazu pohybu, alebo iných obmedzení v záujme ochrany pred šírením ochorenia COVID 19), zmluvné strany sa dohodnú na zmene tejto zmluvy formou dodatku k tejto zmluve.
- 5.8. Umelec vyhlasuje, že umelecký výkon je výsledkom jeho vlastnej tvorivej činnosti a nie je zaťažovaný akýmkoľvek autorskými právami tretích osôb, ktoré by bránili jeho požitiu podľa tejto zmluvy.
- 5.9. Umelec sa zaväzuje bezodplatne poskytnúť BKIS maximálnu súčinnosť pri propagácii divadelnej inscenácie zahrňujúcu najmä účasť na propagačných aktivitách.
- 5.10. Ochrana osobných údajov
- 5.10.1. Umelec (dotknutá osoba) týmto berie na vedomie a potvrdzuje, že bol riadne informovaný v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o ochrane OÚ“) a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/679 o tom, že BKIS ako prevádzkovateľ spracúva jeho osobné údaje v rozsahu tejto zmluvy za účelom uzatvorenia zmluvného vzťahu ako aj realizácie plnenia vyplývajúceho z tejto zmluvy v informačnom systéme Zmluvy, tiež za účelom účtovania o súvisiacich finančných operáciách v informačnom systéme Účtovníctvo. Súhlas so spracúvaním osobných údajov dotknutej osoby sa nevyžaduje, osobné údaje dotknutej osoby sa spracúvajú bez súhlasu; právny základ, na základe ktorého dochádza k spracovaniu osobných údajov je v zmysle ust. § 13 ods. 1 písm. b) Zákona o ochrane OÚ zmluva a v zmysle písm. c) osobitný predpis - zákon o dani z príjmu. Osobné údaje spracovávané na základe tejto zmluvy môžu byť poskytnuté na základe zákona tretím stranám (napr. Hlavnému mestu SR Bratislave, súdom SR, exekútorovi, daňovému úradu, NKÚ).
- 5.10.2. Zároveň dotknutá osoba (Umelec) svojim podpisom potvrdzuje, že bola prevádzkovateľom (BKIS) riadne poučená o právach dotknutej osoby v zmysle zákona o ochrane osobných údajov a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/679, najmä o svojom práve kedykoľvek vyžadovať likvidáciu alebo opravu

svojich nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania, požadovať potvrdenie o tom, či sú alebo nie sú jej osobné údaje spracúvané a pod.

5.10.3. Zmluvné strany sa zaväzujú informovať všetky dotknuté osoby, ktorých osobné údaje v súvislosti s uzatvorením a plnením tejto zmluvy spracúvajú, o ich vyššie uvedených právach vyplývajúcich z GDPR.

5.10.4. Zmluvné strany deklarujú, že prijali primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

## **6. Skončenie zmluvy**

6.1. Zmluvu je možné ukončiť vzájomnou dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od zmluvy.

6.2. BKIS je oprávnené odstúpiť od tejto zmluvy ak:

6.2.1. Umelec opakovane poruší akýkoľvek záväzok podľa tejto zmluvy;

6.2.2. BKIS rozhodne o neuvedení divadelnej inscenácie.

6.3. Umelec je oprávnený od zmluvy odstúpiť za predpokladu, že BKIS poruší akýkoľvek záväzok podľa tejto zmluvy a neurobí nápravu ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.

6.4. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

## **7. Zmluvná pokuta**

V prípade, že Umelec poruší akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy, najmä ak sa nedostaví na predstavenie divadelnej inscenácie včas, alebo bude pod vplyvom alkoholu či iných omamných alebo psychotropných látok, je povinný zaplatiť BKIS zmluvnú pokutu vo výške 250,- EUR (slovom dvestopäťdesiat eur) za každé takéto porušenie povinnosti.

## **8. Záverečné ustanovenia**

8.1. Zmluva sa riadi ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka v platnom znení.

8.2. Umelec sa týmto zaväzuje, že je oprávnený udeliť všetky súhlasy podľa tejto zmluvy.

8.3. Túto zmluvu je možné meniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán formou písomných dodatkov k zmluve.

- 8.4. V prípade, že je alebo ak sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné, zostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy platné a účinné. Miesto neplatného ustanovenia sa použijú ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov upravujúce otázku vzájomného vzťahu zmluvných strán. Zmluvné strany sa potom zaväzujú upraviť svoj vzťah prijatím iného ustanovenia, ktoré svojím obsahom a povahou najlepšie zodpovedá zámeru neplatného ustanovenia.
- 8.5. Zmluvné strany budú všetky prípadné spory v súvislosti so zmluvou riešiť prednostne mimosúdnu cestou, a to vzájomnými rokovaniami a dohodou. V prípade, ak zmluvné strany nevyriešia vzájomné spory mimosúdnu cestou, sú oprávnené riešiť spor súdnou cestou podľa právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 8.6. Táto zmluva sa vyhotovuje v troch (3) originálnych vyhotoveniach, z ktorých jeden (1) rovnopis dostane Umelec a dva (2) obdrží BKIS.
- 8.7. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom tejto zmluvy oboznámili a že vyjadruje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu a že nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho ju podpisujú.

V Bratislave dňa

---

Ing. Andrej Melničák  
vedúci sekcie prevádzkového manažmentu  
BKIS

V Bratislave dňa

---

Richard Maľa, Umelec